

# RECURSOS E PROGRAMAS DO CONTRIBUINTE

## 1. **Benefício de Isenção para Propriedade**

A Cidade da Filadélfia oferece um programa de Isenção para Propriedades que reduz a parte tributável da avaliação da sua propriedade em US\$ 30.000. Se o senhor/a senhora for aprovado(a), seu imposto predial provavelmente será menor no próximo ano. Para se qualificar, é preciso ser proprietário e utilizar o imóvel como residência principal. Visite o Philadelphia Office of Property Assessment (Escritório de Avaliação de Propriedades da Filadélfia), no endereço 601, Walnut Street, 3 West, Philadelphia, PA 19106, ligue para a Homestead Hotline (Linha Direta de Consultoria Imobiliária) pelo número (215) 686-9200 ou faça uma consulta on-line no site [www.phila.gov/opa](http://www.phila.gov/opa) para obter mais informações.

## 2. **Linha de Crédito Imobiliário/Segunda Hipoteca**

Os contribuintes podem qualificar-se para uma segunda hipoteca ou linha de crédito imobiliário. Visite seu mutuante local para informar-se sobre esta opção. Esteja ciente de que a obtenção de um empréstimo imobiliário para pagar os impostos representará uma hipoteca da sua residência. *Para evitar “empréstimos predatórios” certifique-se de entender os termos do seu empréstimo antes de assinar quaisquer documentos.*

## 3. **Reserva em Serviço Ativo e Crédito Fiscal da Guarda Nacional**

Caso seja membro da Guarda Nacional ou um membro da reserva das Forças Armadas dos Estados Unidos que seja chamado para o serviço ativo fora da Pensilvânia, a Cidade da Filadélfia poderá lhe conceder um crédito fiscal para os impostos prediais. Visite o Departamento de Receita da Cidade da Filadélfia, 1401 JFK Blvd, Concourse Level, Philadelphia, PA 19102, ligue para (215) 686-6442 ou faça uma consulta on-line no site [www.phila.gov/revenue](http://www.phila.gov/revenue) para obter mais informações.

## 4. **Benefício de Congelamento Fiscal para Cidadãos da Terceira Idade**

A Cidade da Filadélfia “congelará” os impostos prediais dos cidadãos da terceira idade que se qualificarem. Uma vez aprovado, se a sua avaliação for modificada ou se as taxas dos impostos sofrerem alterações, os seus impostos devidos não serão aumentados. Para qualificar-se, o solicitante ou seu cônjuge deverá ter 65 anos ou mais, ou o solicitante deverá ter mais de 50 anos e seu cônjuge falecido deverá ter pelo menos 65 anos no momento da morte. Além disso, é necessário atender ao perfil de renda exigido. O prazo final para solicitação é 13 de setembro de cada ano. Visite o Departamento de Receita da Cidade da Filadélfia, 1401 JFK Blvd, Concourse Level, Philadelphia, PA 19102, ligue para (215) 686-6442 ou faça uma consulta on-line no site [www.phila.gov/revenue](http://www.phila.gov/revenue) para obter mais informações.

## 5. **Desconto de Imposto Predial da Pensilvânia**

Este programa oferece um abatimento de alguns ou todos os seus impostos prediais. Para qualificar-se, é preciso ter ao menos 65 anos de idade, ser viúvo/viúva com pelo menos 50 anos ou ser deficiente e ter pelo menos 18 anos. Também é preciso que o solicitante seja dono e tenha vivido na propriedade durante o período do desconto, tenha pago os impostos prediais integralmente e atenda ao perfil de renda. Ligue para 1-888-222-9190 ou faça uma pesquisa on-line no site [www.revenue.state.pa.us](http://www.revenue.state.pa.us) para obter mais informações.

## 6. **Benefício Fiscal para Veteranos com Deficiência**

Caso seja um veterano militar com deficiência 100% relacionada ao serviço (ou cônjuge sobrevivente) e demonstre dificuldade financeira, poderá se qualificar para uma isenção total dos impostos prediais. Entre em contato com o Commonwealth of Pennsylvania Department of Military Affairs, Bureau for Veterans Affairs, Annville, PA 17003-5002 ou ligue para 1-800-54-PAVE.

## 7. **Plano de Parcelamento dos Impostos Prediais Atuais**

Caso não possa pagar seus impostos imobiliários atuais até a data de vencimento em 31 de março do ano em questão, poderá solicitar o pagamento dos seus impostos em prestações mensais. O prazo de solicitação é 31 de março do ano em questão. Para qualificar-se, é preciso ser proprietário e utilizar o imóvel como residência principal, ter pelo menos 65 anos ou atender ao perfil de renda exigido. Entre em contato com o Departamento de Receita da Cidade da Filadélfia, 1401 JFK Blvd, Concourse Level, Philadelphia, PA 19102, ligue para (215) 686- 6442 ou faça uma pesquisa on-line no site [www.phila.gov/revenue](http://www.phila.gov/revenue).

## 8. **Contratos de Planos de Pagamento**

Os contribuintes que não puderem pagar imediatamente os impostos vencidos podem qualificar-se para planos de pagamento para saldar os impostos devidos em prestações. É necessário uma prova de identidade.

Os contribuintes que residem em suas casas e estão passando por dificuldades financeiras (p. ex., com SSI, previdência social ou assistência pública), podem qualificar-se para os Acordos de Pagamento para Imóveis Ocupados pelos Proprietários nas seguintes condições:

- **Prova de Identidade:** Identificações válidas com foto emitidas pelo governo (carteira de motorista, passaporte, etc.) de cada membro do domicílio.
- **Comprovante de Renda:** declarações de imposto de renda, contracheques, carta ou declaração de concessão de seguro-desemprego, carta ou declaração de concessão de seguro de acidente de trabalho, ordem judicial, carta de concessão ou cópia impressa de SS ou SSI, declaração de rendimento de aposentadoria, carta de determinação de assistência social ou declaração do assistente social e/ou uma carta datada e assinada da pessoa responsável pelo sustento.
- **Comprovantes de Despesas (não exigidos em todos os casos):** Hipoteca, contas de gás, contas de energia elétrica, contas de combustíveis, pagamentos de aluguel, contas de telefone, custos de transporte, gastos médicos, pagamentos de pensões alimentícias e quaisquer outras despesas.

## Órgãos de Consultoria Imobiliária

Esses Órgãos de Consultoria Imobiliária ficam localizados na Filadélfia e foram treinados especificamente para auxiliar em questões referentes a impostos prediais vencidos. Todos eles oferecem um Programa de Assistência a Hipotecas (HEMAP, Homeowners Emergency Mortgage Assistance Program) e assistência para Mitigação de Perdas.

### Affordable Housing Center of PA \*

846 N. Broad St., 2<sup>nd</sup> Floor  
(215) 765-1221  
www.ahcopa.org

### Centro Pedro Claver

149 N. Susquehanna Ave.  
(215) 227-7111  
www.centroclaver.com

### Diversified Community Services

(Dixon House)  
1920 S. 20th Street  
(215) 336-3511

### Liberty Resources

714 Market Street  
(215) 634-2000  
www.libertyresources.org

### Northwest Counseling Service \*

5001 N. Broad St.  
(215) 324-7500

### Philadelphia Senior Center

509 S. Broad St.  
(215) 546-5879  
www.philaseniorcenter.org

### The Partnership CDC

4020 Market St. #100  
(215) 662-1612  
www.thepartnershipcdc.org

### West Oak Lane CDC/OARC

7300 Ogontz Ave.  
(215) 224-0880

\* sem acesso a cadeira de rodas

### Asociación de Puertorriqueños en Marcha (APM)

600 W. Diamond St.  
(215) 235-6070

### Concilio

141 E. Hunting Park  
(215) 627-3100  
www.elconcilio.net

### Intercommunity Action

(Senior Center)  
6012 Ridge Ave.  
(215) 487-1330

www.intercommunityaction.org

### Mt. Airy USA

6703 Germantown Ave., Ste. 200  
(215) 844-6021  
www.mtairyusa.org

### Nueva Esperanza

4261 North 5<sup>th</sup> St.  
(215) 324-0746  
www.nueva.org

### Polish American Social Services \*

308 Walnut St.  
(215) 923-1900

### Unemployment Information Center (PUP)

112 N. Broad Street, 11<sup>th</sup> St.  
(215) 557-0848

### Urban League of Philadelphia

121 S. Broad St., 9<sup>th</sup> Floor  
(215) 985-3220  
www.urbanleaguephila.org

### Congreso de Latinos Unidos

216 W. Somerset St  
(215) 763-8870  
www.congreso.net

### Intercultural Family Services

4225 Chestnut St.  
(215) 386-1298  
www.ifsinc.org

### New Kensington CDC

2515 Frankford Ave  
(215) 427-0350  
www.nkcdc.org

### Philadelphia Council for Community Advancement

1617 JFK Blvd, Suite 1550  
(215) 567-7803  
www.philapcca.org

### South of South Neighborhood

#### Association \*

1901 Christian Street  
(215) 732-8446  
www.southofsouth.org

### United Communities Southeast

#### Philadelphia \*

2029 South 8<sup>th</sup> St.  
(215) 467-1645 ext. 217  
www.ucsep.org

### Greater Philadelphia Asian Social

#### Service Center (GPASS)

4943 N. 5<sup>th</sup> St.  
(215) 456-1662  
www.gpasspa.org

### Center in the Park (Senior Center)

5818 Germantown Ave., Ste.  
(215) 848-7722  
www.centerinthepark.org

### Clarifi

(antigo Consumer Credit  
Counseling Service of Del Valley)  
1608 Walnut Street, 10<sup>th</sup> Floor  
(215) 563-5665

### Northeast Office

7340 Jackson St., 1-800-989-2227  
www.cccsdv.org

### Hispanic Assoc. of Contractors & Enterprises (HACE)

167 W. Allegheny Ave., Ste. 200  
(215) 426-8025  
HACE Frankford Office  
4660 Frankford Ave  
(215) 488-7007  
www.hacecdc.org

### Korean Community Development Center \*

6055 N. 5<sup>th</sup> St.  
(215) 276-8830  
www.koreancenter.org

### Norris Square Civic Association

149 W. Susquehanna Ave.  
(215) 426-8723

### Southwest CDC

6328 Paschall Ave  
(215) 729-0800  
www.southwestcdc.org

## Outros Recursos

### Philadelphia Department of Revenue

1401 JFK Boulevard  
Philadelphia, PA 19102  
(215) 686-6442

**Homestead Hotline** – (215) 686-9200  
www.phila.gov/revenue

### Philadelphia Bar Association

1101 Market Street, 11<sup>th</sup> Floor  
Philadelphia, PA 19107  
(215) 238-1701

### Mavor's Office of Consumer Affairs

143 City Hall  
Philadelphia, PA 19107  
(215) 686-7598

### Philadelphia Legal Assistance, Inc.

“Save Your Home Philly Hotline”  
42 S. 15<sup>th</sup> Street, Suite 500  
Philadelphia, PA 19102  
(215) 334-HOME (4663)

### Senior LAW Center

Two Penn Center  
1500 John F Kennedy Blvd., Suite 1501  
Philadelphia, PA 19102  
(215) 988-1242

### Philadelphia Board of Revision of Taxes

601 Walnut St., Suite 325 East  
Philadelphia, PA 19106  
(215) 686-4343 ou (215) 686-9283

### Philadelphia Office of Property Assessment

601 Walnut Street - 300 West  
Philadelphia, PA 19106  
(215) 686-4334

### Tax Review Board

100 S. 15th Street, Suite 400  
Philadelphia, PA 19103  
(215) 686-5215

### Community Legal Services, Inc.

North Philadelphia Law Center  
1410 Erie Avenue  
Philadelphia, PA 19140  
(215) 227-2400